

Universität Leipzig
Philologische Fakultät

Zweite Änderungssatzung zur Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Sorabistik an der Universität Leipzig

Vom 14. Juni 2018

Aufgrund des Gesetzes über die Freiheit der Hochschulen im Freistaat Sachsen (Sächsisches Hochschulfreiheitsgesetz – SächsHSFG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Januar 2013 (SächsGVBl. S. 3), zuletzt geändert durch das Gesetz zur Änderung des Sächsischen Hochschulfreiheitsgesetzes vom 15. Oktober 2017 (SächsGVBl. S. 546), hat die Universität Leipzig am 25. Januar 2018 folgende Zweite Änderungssatzung zur Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Sorabistik an der Universität Leipzig erlassen.

Artikel 1

Die Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Sorabistik an der Universität Leipzig vom 26. Juni 2014 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 23, S. 1 bis 25), zuletzt geändert durch die Erste Änderungssatzung vom 30. August 2016 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 38, S. 32 bis 39), wird wie folgt geändert:

1. Zu § 11

§ 11 Abs. 1 wird wie folgt neu gefasst:

„Weitere Prüfungsleistungen (WPL) sind

- Hausarbeit (4 Wochen): „Sorbische Sprache im Kontext“ (04-053-2001-MA), „Sorbische Literatur im Kontext“ (04-053-2002-MA),
- Hausarbeit (4 Wochen) und Referat (20 Min.): „Geschichte des Sorbischen“ (04-053-2004-MA),

- Portfolio (6 Wochen nach Ende der Vorlesungszeit): „Grundlagen der Translation“ (04-053-2010), „Wissenschaftliche Erforschung slawischer Sprachen und Kulturen“ (04-050-1508),
- Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung: „Slawische Sprachen der Gegenwart“ (04-050-1503).“

2. Zu § 26

§ 26 Abs. 3 Satz 2 wird wie folgt neu gefasst:

„Von den Modulen 04-888-1002 „Russisch I“, 04-072-1002 „Polnisch I“, 04-072-1003 „Tschechisch I“, 04-009-5001 „Keltische Studien I“, 04-009-5002 „Keltische Studien II“, 04-050-1503 „Slawische Sprachen der Gegenwart“, 04-050-1508 „Wissenschaftliche Erforschung slawischer Sprachen und Kulturen“ sind Module im Umfang von 30 LP zu wählen.“

3. Zur Anlage

- a.) Das Modul „Arealtypologie und historische Linguistik“ (04-046-2032) wird ersetzt durch das Modul „Grundlagen der Translation“ (04-053-2010).
- b.) Die Module „Phonologie: Segmentale Phonologie“ (04-046-2013), „Phonologie: Suprasegmentale Phonologie“ (04-046-2014), „Morphologie: Flexion“ (04-046-2011), „Morphologie: Wortbildung“ (04-046-2012), „Spracherwerb“ (04-046-2022), „Neuropsychologie der Sprache“ (04-046-2024), „Allgemeine Sprachtypologie“ (04-046-2031), „Feldforschung und Datenauswertung“ (04-046-2033), „Syntax: Lokale Prozesse“ (04-046-2015), „Syntax: Nicht-lokale Prozesse“ (04-046-2016), „Sprachverstehen“ (04-046-2021), „Sprachproduktion“ (04-046-2023) werden gestrichen.
- c.) Das Modul „Wissenschaftliche Erforschung slawischer Sprachen und Kulturen“ (04-050-1508)“ wird hinsichtlich der Lehrformen wie folgt neu gefasst:
 - „- Kolloquium „Ausgewählte Aspekte der slawistischen Linguistik“ (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
 - Vorlesung mit integrierter Übung „Die osteuropäische Literatur im Spiegel der Weltliteratur“ (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
 - Seminar „Osteuropa global“ (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h“

Die Prüfungsleistung wird geändert in „Portfolio (6 Wochen nach Ende der Vorlesungszeit)“

d.) Der Wahlpflichtplatzhalter wird neu gefasst.

Die Anlage wird aufgrund der genannten Änderungen neu gefasst; die Neufassung ist dieser Änderungssatzung beigelegt.

Artikel 2

1. Diese Änderungssatzung zur Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Sorabistik an der Universität Leipzig tritt am 1. Oktober 2018 in Kraft und wird in den Amtlichen Bekanntmachungen der Universität Leipzig veröffentlicht. Sie gilt für alle in den Masterstudiengang Sorabistik immatrikulierten Studierenden.
2. Diese Änderungssatzung wurde vom Fakultätsrat der Philologischen Fakultät am 6. November 2017 beschlossen. Sie wurde am 25. Januar 2018 durch das Rektorat genehmigt.
3. Soweit Studierende vor dem Inkrafttreten dieser Änderungssatzung eine von ihr betroffene Modulprüfung nicht bestanden haben, ist die Modulprüfung nach den Regelungen der Prüfungsordnung in der bei Anmeldung zur Modulprüfung gültigen Fassung zu wiederholen. Prüfungsleistungen, die vor Inkrafttreten dieser Ordnung erfolgreich abgelegt wurden, werden anerkannt. Studierenden, die das bisherige Pflichtmodul „Arealtypologie und historische Linguistik“ (04-046-2032) bereits belegt und erfolgreich bestanden haben, wird dies auf das neue Pflichtmodul „Grundlagen der Translation“ (04-053-2010) anerkannt.
4. In nachfolgende Veröffentlichungen der Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Sorabistik an der Universität Leipzig werden die Änderungen dieser Satzung eingefügt.

Leipzig, den 14. Juni 2018

Professor Dr. med. Beate A. Schücking
Rektorin

Anlage zur Prüfungsordnung des Studienganges Master of Arts Sorabistik (ab WS 2014/15)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
04-053-2001-MA Sorbische Sprache im Kontext	1.	P	1		Hausarbeit (4 Wochen)	1	10
Seminar "Ausgewählte Probleme der sorbischen Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Seminar "Europäische Kleinsprachen im Vergleich" (2SWS)							
04-053-2002-MA Sorbische Literatur im Kontext	1.	P	1		Hausarbeit (4 Wochen)	1	10
Seminar "Sorbische Kinder- und Jugendliteratur" (2SWS)							
Seminar "Kleine Literaturen im Vergleich" (2SWS)							
04-053-2010 Grundlagen der Translation	1.	P	1				10
Vorlesung "Translation im Kulturtransfer" (1SWS)					Portfolio	1	
Vorlesung "Modelle und Methoden der Übersetzungswissenschaft" (1SWS)					Mündliche Prüfung 20 Min.	1	
Seminar "Probleme und Methoden der Übersetzung" (2SWS)							
Seminar "Lesekurs: Sprach- und Kulturmittlung / Übersetzung und Minderheiten" (2SWS)							
Wahlpflichtplatzhalter (Module im Umfang von 30 LP aus 04-009-5001, -5002, 04-050-1503, -1508, 04-072-1002, -1003 und 04-888-1002)	2./3.	P	1				30
04-053-2004-MA Geschichte des Sorbischen	2.	P	1		Hausarbeit (4 Wochen) und Referat (20 Min.)	1	10
Vorlesung mit integrierter Übung "Sorbische Sprachgeschichte" (4SWS)							
04-053-2007-MA Geschichte der Sorben im Kontext	2.	P	1		Projektarbeit (Bearbeitungszeit 4 Wo., Präsentation 20 Min.)	1	10
Vorlesung "Geschichte der Sorben" (1SWS)							
Seminar "Geschichte der Sorben" (1SWS)							
Seminar "Geschichte europäischer Minderheiten im Vergleich" (2SWS)							

04-053-2005	3.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Sprachpraxis III							
Übung "Stilistische Übung" (1SWS)							
Seminar "Schriftlicher Ausdruck" (2SWS)							
Übung "Übersetzen" (2SWS)							
Übung "Fachtexte/Literarische Texte" (1SWS)							
Masterarbeit							30
Summe:							120

Wahlpflichtmodule Master of Arts Sorabistik (ab WS 2014/15)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
04-009-5001 Keltische Studien I	1.	WP	1		Mündliche Prüfung 15 Min.	1	10
Übung "Einführung Modernes Irisch" (4SWS)							
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Einführung in die Keltischen Sprachen und Kulturen" (1SWS)							
04-009-5002 Keltische Studien II	2.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Übung "Grammatikkurs Modernes Irisch" (2SWS)							
Übung "Konversation für Anfänger" (2SWS)							
Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Altirisch" (1SWS)							
04-050-1503 Slawische Sprachen der Gegenwart	2.	WP	1		Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung	1	10
Seminar "Ausgewählte Themen zu slawischen Sprachen der Gegenwart I" (2SWS)							
Seminar "Ausgewählte Themen zu slawischen Sprachen der Gegenwart II" (2SWS)							
Übung "Ausgewählte Themen zu slawischen Sprachen der Gegenwart" (2SWS)							
04-050-1508 Wissenschaftliche Erforschung slawischer Sprachen und Kulturen	3.	WP	1		Portfolio (6 Wochen nach Ende der Vorlesungszeit)	1	10
Kolloquium "Ausgewählte Aspekte der slawistischen Linguistik" (2SWS)							
Vorlesung mit integrierter Übung "Die osteuropäische Literatur im Spiegel der Weltliteratur" (2SWS)							
Seminar "Osteuropa global" (2SWS)							
04-072-1002 Polnisch I	3.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Übung "Praktische polnische Phonetik" (1SWS)							
Sprachkurs "Polnische Sprachpraxis 1" (5SWS)							
Sprachkurs "Intensivkurs in der Semesterpause" (2SWS)							
04-072-1003 Tschechisch I	3.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Übung "Praktische tschechische Phonetik" (1SWS)							
Sprachkurs "Tschechische Sprachpraxis 1" (5SWS)							
Sprachkurs "Intensivkurs in der Semesterpause" (2SWS)							
04-888-1002 Russisch I	3.	WP	1		Klausur 90 Min.	1	10
Sprachkurs "Russische Sprachpraxis 1" (5SWS)							
Übung "Praktische russische Phonetik 1" (1SWS)							